

Quasi modo géniti 1. Petrus 2: 2/Zweiter Ostersonntag
Brief: 1. Johannes 5: 4-10 Evangelium: Johannes 20: 19-31

1. [CHOR] Oboen d'amore 2. Timotheus 2: 8
'Halt im Gedächtnis Jesum Christ, Griechisch: ἀνάμνησιν
der auferstanden ist von den Toten.'
2. ARIA Tenor Oboe d'amore
Mein Jesus ist erstanden,
allein, was schreckt mich noch?
Mein Glaube kennt des Heilands Sieg,
doch fühlt mein Herze Streit und Krieg,
mein Heil, erscheine doch!
3. RECITATIVO Alt Hosea 13: 14
Mein Jesu, heißest du des Todes Gift
und eine Pestilenz der Hölle,
ach, daß mich noch Gefahr und Schrecken trifft?
Du legtest selbst auf unsre Zungen
ein Loblied, welches wir gesungen:
4. CHORAL Oboen d'amore
**Erschienen ist der herrlich Tag,
dran sich niemand gnug freuen mag:
Christ, unser Herr, heut triumphiert,
all sein Feind er gefangen führt.
Alleluja!** Tierce de Picardie
Erscheinen ist der herrlich Tag Nicolaus Herman (1560) Strophe 1
5. RECITATIVO Alt
Doch scheintet fast,
daß mich der Feinde Rest,
den ich zu groß und allzu schrecklich finde,
nicht ruhig bleiben läßt.
Doch, wenn du mir den Sieg erworben hast,
so streite selbst mit mir,
mit deinem Kinde:
Ja, ja, wir spüren schon im Glauben,
daß du, o Friedefürst,
dein Wort und Werk an uns erfüllen wirst.
6. ARIA [+ CHOR] Oboen d'amore
Baß
'Friede sei mit euch!' Johannes 20: 19-20
Sopran, Alt, Tenor
Wohl uns! Wohl uns, Jesus hilft uns kämpfen
und die Wut der Feinde dämpfen,
Hölle, Satan, weich!
Baß
'Friede sei mit euch!'
Sopran, Alt, Tenor
Jesus holet uns zum Frieden
und erquicket in uns Müden
Geist und Leib zugleich.
Baß
'Friede sei mit euch!'
Sopran, Alt, Tenor
O Herr! O Herr, hilf und laß gelingen,
durch den Tod hindurch zu dringen
in dein Ehrenreich!
Baß
'Friede sei mit euch!'

Quasi modo geniti 1 Peter 2: 2/Second Sunday of Easter
Epistle: 1 John 5: 4-10 Gospel: John 20: 19-31

1. [CHORUS] oboes d'amore 2 Timothy 2: 8
'Hold in memory Jesus Christ,
Who rose from the dead.' Greek: ἀνάμνησις
2. ARIA Tenor oboe d'amore
[Our] Jesus has risen,
only, what frightens [us] still?
[Our] Faith knows the Saviour's Triumph,
but feels [our] heart struggle and strife,
[our] Salvation, please appear!
3. RECITATIVE Alto Hosea 13: 14
[Our] Jesu, are You called death's poison
and a pestilence of hell,
ah, that [we] still danger and fear encounter?
You Yourself put on our tongues
a song of praise, which we sang:
4. CHORALE oboes d'amore
**Appearing is the Glorious Day,
in which no one can rejoice enough:
Christ, our LORD, today triumphs,
all [Christ's] foes [Christ] leads captive.
Alleluia!** tierce de Picardie
Erscheinen ist der herrlich Tag Nicolaus Herman (1560) Stanza 1
5. RECITATIVE Alto
But it seems almost,
that the enemies' vestig,
whom [we] too great and far too fearful find,
won't peaceful let [us] remain.
But, provided You for [us] the victory have won,
so struggle even with [us],
with Your [children]:
Indeed, yes, we experience already in Faith,
that You, O Peace Supreme,
Your Word and Work in us will accomplish.
6. ARIA [+ CHORUS] oboes d'amore
Bass
'Peace be with [everyone]!' John 20: 19-20
Soprano, Alto, Tenor
Blessed are we! Blessed are we, Jesus helps us fight
and the fury of the enemies dampen,
hell, satan, withdraw!
- Bass
'Peace be with [everyone]!'
Soprano, Alto, Tenor
Jesus fetches us to Peace
and revives in us tired ones
Spirit and Body at the same time.
- Bass
'Peace be with [everyone]!'
Soprano, Alto, Tenor
O LORD! O LORD, help and let [us] succeed,
through the death throughout to pass
into Your [Way] of Honor!
- Bass
'Peace be with [everyone]!'

7. CHORAL Oboen d'amore
**Du Friedefürst, Herr Jesu Christ,
wahr' Mensch und wahrer Gott,
ein starker Nothelfer du bist
im Leben und im Tod:
drum wir allein
im Namen dein
zu deinem Vater schreien.**

Du Friedefürst, Herr Jesu Christ Jakob Ebert (1601) Strophe 1

7. CHORALE oboes d'amore
**You Peace Supreme, LORD Jesus Christ,
true Mortal and true God,
a strong Need Helper You are
in Life and in Death:
therefore we only
in Your Name
to Your [Mother] Father cry out.**

Du Friedefürst, HERR Jesu Christ Jakob Ebert (1601) Stanza 1